

保密準則通知更新版

對我們的會員的資料加以保密並給予恰當的處理對我們來說很重要。本更新版保密準則通知說明我們對您的個人健康資料所採取的保密承諾，並解釋您自己如何得到這些資料。本通知描述了我們如何收集、使用和保護您的個人健康資料。您也可以訪問 www.affinityplan.org，點擊頁面底部的“Legal”標籤查看有關您與 Affinity Health Plan 之間的關係的完整的保密準則通知。

如果您對本通知有任何疑問或希望獲取關於本通知的更多資訊，請聯繫我們的 Chief Privacy Officer（首席隱私保護官）Caron Cullen 或聯繫我們的客戶服務部。也可以寫信到 Affinity Health Plan, 2500 Halsey Street, Bronx, New York 10461。也可致電給我們的電話 1-866-247-5678。

本通知說明 Affinity 將如何使用和透露與您有關的醫療資訊，並解釋您自己如何得到這些資訊。請仔細閱讀此通知。

我們為什麼要收集您的個人健康資料

為向您提供您應得的保付福利，我們必須收集、創建和保存與您相關的個人健康資料。法律要求親情健保必須保護您的個人健康資料的隱私性。本通知描述了我們如何透露和使用您的個人健康資料，同時闡述了您對自己的個人健康資料所擁有的某些權利。法律要求親情健保必須向您提供本通知，在本通知有效期間，我們必須遵守本通知所述的各項條款。

我們如何使用和透露您的個人健康資料

以下是我們可能使用和透露您的個人健康資料的幾種方式。在某些情況下，我們會向您提供屬於特定類別的透露和使用的類型的例子。這些例子是為了幫助您瞭解這些類別的具體含義是什麼，但並不包括透露和使用的每一類別內的所有類型。請注意，如本通知後面所

述，關於酒精和物質濫用的記錄以及其他一些原因的透露，有著特別規定。

未經您的許可而使用和透露您的個人健康資料

治療。 為了您的治療，我們可能會向醫療服務提供者透露或使用您的健康資料。例如：如果我們的網絡內某醫療服務提供者在對您進行治療，我們可能會向其透露您在其他服務者那裡接受的與目前的治療相關的治療的資料。

付費。 為了我們公司醫療費用付款的目的，或為了在其他健康計劃或醫療服務提供者的費用支付活動中向其提供幫助，我們可能透露或使用您的健康資料。我們的費用付款活動包括：收取保費、保險資格確認、為向您提供治療的醫療服務提供者支付費用，以及向您的其他保險公司收取費用。例如：如果某醫療服務提供者向我們提交一份您所接受過的服務的帳單，我們可能會使用您的健康資料，以確定在您的保付計劃中是否包括這些服務，並確定該服務提供者要求的付費數額是否合理。

运营。 我們可能會在醫療事業經營中透露或使用您的健康資料。醫療事業經營包括品質改善活動，評估我們的表現以及處理您可能提出的任何申訴或不滿。例如：我們可能會收集並評估醫生或醫院保存的您的治療記錄，以便瞭解他們是否已向您提供預防型治療（preventive treatment），以及醫療當局推薦的其他保健服務。在執行特定的醫療事業經營中(例如品質評估及改善，審查醫療服務提供者的能力和資格以及調查和處理舞弊和違規事件)，為幫助其他健康計劃或醫療服務提供者，我們也可能會透露或使用您的健康資料。

應法律的要求透露某些健康資料。 當聯邦法律、州法律或者當地法律要求透露某些健康資料時，我們可能會透露或使用您的健康資料。

用於公共衛生活動。 我們可能會對開展公共衛生活動的公共衛生權威機構和組織透露您的健康資料，此類公共衛生活動包括預防和控制疾病、損傷或殘疾；生育、死亡報告；兒童虐待或忽視、家庭暴

力等事件的報告；報告食品和藥品管理局所監管的产品可能會出現的問題或傳染性疾病。

關於虐待、忽視或家庭暴力的受害者。 如果我們相信您是虐待、忽視或家庭暴力的受害者，在征得您同意的情況下，或在法律要求或允許的情況下，我們可能會將您的健康資料透露給適當的政府部門。為此目的而透露您的健康資料時，我們會事先征得您的同意，除非我們相信讓您知道會使您陷入危險或嚴重傷害，或者我們相信經常替您從我們這兒獲得資訊的人員是虐待、忽視或家庭暴力的實施者。

用於健康監督活動。 我們可能會向健康監督機構透露或使用您的健康資料，以便協助這些機構依法從事監督活動，例如審計、調查、監察以及營業執照調查。

用於法院或行政訴訟。 在法院或行政訴訟過程中，為執行法院或行政機構的合理的命令，我們可能會透露您的健康資料。

為了執法的目的。 為了執法的目的，我們可能向執法機構的官員透露您的健康資料，這些執法目的的例子有：識別嫌犯、逃犯或失蹤人員或查找他們的方位，執行法院命令、傳訊或行政要求，提供犯罪受害者資訊或報告可能是由犯罪引起的死亡。

關於死亡的個體。 我們可能會為了確定死亡人員或確定死亡原因為目的向驗屍官或法醫透露您的健康資料。當我們需要幫助喪事承辦者實施其職責時，我們也可能會向其透露您的健康資料。

用於器官、眼睛或組織捐贈。 如果您需要接受器官捐贈，我們可能會向器官獲取組織及其類似組織透露您的健康資料，以協助取得和運送您所需要的器官、眼睛或組織。

為了研究。 我們可能出於研究的需要而使用或透露您的健康資料，比如對比我們的會員接受的替代療法的療效的研究，或者關於如何提高我們的會員註冊以及教育過程的調查。我們只在獲得了我們的一個必須遵守特定的批准程式的保密委員會批准的前提下，才會為了研究的目的而使用或透露您的健康資料。在允許我們為了研究目

的而使用或透露您的任何健康資料之前，我們的保密委員會將在研究者的需求及研究的潛在價值與保護您的隱私之間作出權衡。

預防重大的健康及安全威脅。 為預防或降低對您及他人和大眾的健康及安全的重大威脅和突發威脅，我們可能會透露和使用您的健康資料。我們只會對有能力預防或降低此類威脅的人員透露您的健康資料。

用於特殊的政府職能。 需要為特定的政府活動提供幫助時，我們可能會透露或使用您的健康資料。如果您是美國或其他國家的軍人，當軍事當局認為有必要執行軍事任務時，我們可能會向軍事當局透露您的健康資料。為協助合法情報搜集或國家安全活動，以及為了向美國總統或其他政府官員提供保護服務，我們也可能會向聯邦政府官員透露您的健康資料。此外，如果您被懲教所或執法官員拘留，為了某些的目的我們也可能會向該機構或人員透露您的健康資料。

用於工人補償。 當管轄工人補償計劃或其他為工傷及與工作相關的疾病提供福利的類似的計劃的法律允許時，我們就可能透露或使用您的健康資料。

向參與您的健康服務的人員提供您的健康資料。 我們可能會向幫助您接受或獲得醫療保健服務的費用的您的家庭成員、其他親人或密友透露您的健康資料。我們只會在您的個人健康資料與這些人對您的治療的參與相關時，以及您的個人健康資料的透露與我們所了解的您的先前意願不相違背的情況下，才會將您的個人健康資料透露給以上人員。我們也會向災難救濟組織（如紅十字會）透露您的健康資料，以幫助您的家庭成員或朋友找到您，或者幫助其瞭解您在災難發生後的一般狀況。

有限的資料。 有限的資料是指移除了可以直接表明個人及其親屬、家庭成員以及雇主的身份的線索的受保護的健康資料。在接受資料的一方簽訂一份資料使用協定，同意保護有限資料內的健康資料的前提下，我們可能會為研究、醫療或公共健康目的而使用或透露有限資料。

籌款。我們可能會為了籌款的目的而向我們的商業夥伴或與機構相關聯的基金會透露以下資訊，並為您提供一份明確的退出機制：

- 一般資料，例如姓名、地址、聯繫資訊、年齡、性別和出生日期；
- 提供保健服務的日期；
- 服務部門資訊；
- 治療醫生；
- 治療結果資訊，以及
- 保險狀況。

經您授權的使用和披露

精神科治療紀錄。在獲得您授權之前，我們將不會披露您的精神科治療紀錄，以下情況除外：

- 這些記錄是我們所建立的並計劃將它們用於治療；或
- 精神科治療紀錄將被用於我們自己的培訓、在您提起的對我們的起訴中為我們自己辯護、調查或確定我們對隱私條款的遵守情況、解除對公共健康或安全的嚴重且急迫的威脅、對精神科治療紀錄的記錄者進行合法的監督、驗屍官或法醫的合法活動，或根據法律的要求而使用。

酒精和藥物濫用治療。我們可從聯邦輔助酒精和物質濫用治療計劃處獲得您的健康資料，這類健康資料受到聯邦法律的特別保護。如未得到您的書面授權，我們將不會透露您的這種健康資料，以下情況除外：

- 為您進行緊急治療時，醫療人員需要您的這種健康資料；
- 食品和藥品管理局為確定可能的危險物品而需要您的這種健康資料；
- 在我們的隱私保護委員會批准時將您的這種健康資料用於研究目的；

- 如果獲得授權的人員現場審查我們的記錄，我們可以透露您的這種健康資料，但這些審查人員不得從我們的機構帶走這些健康資料，並且同意保護這些資料的隱私性；
- 在需要回復法庭的合理的命令時予以透露。

市場推廣。在我們將您的資料用於市場推廣之前會先取得您的授權。市場推廣包括促使您對某一種產品或服務的使用或購買，關於治療以及特定的醫療服務經營的資訊溝通除外。有些情況下，通常被許可的促銷宣傳會因為我們為進行此類宣傳而收取了他人的費用而被禁止。市場推廣不包括面對面的宣傳或有象徵性價值的促銷禮物。

學校管理。如果您是一名學生或可能成為學生，我們將向學校提供您的資料，這些資料將僅限於免疫證明，因為按照法律的規定，學校必須在錄取您之前獲得此類免疫證明。在提供資料之前，如果您是一名未獨立生活的未成年人，我們將向您的父母、監護人或其他代表徵求許可，或者，如果您是一名成年人或脫離父母而獨立生活的未成年人，我們將向您本人徵求許可。

出售您的資料。我們將在進行任何可能會被認為是出售受保護的健康資料的透露之前，獲得您的授權。

得到您的授權的情況下透露和使用您的健康資料

在未得到您明確的書面授權的情況下，親情健保將不會因為任何原因而透露和使用您的個人健康資料，本通知中上述情況除外。如您授權給我們，您可在任何時候撤回您的授權；如果不是在您授權的範圍之內，我們不會因為您已授權於我們就任意透露和使用您的健康資料。您對我們透露和使用您個人健康資料的授權，與您在親情健保登記註冊時簽署的一般同意書是不同的。普通同意書包括允許我們透露和使用您健康資料中的一般資訊，其目的為治療、付費、醫療事業經營以及法律允許的其他目的；而授權表則更詳盡地描述透露和使用您健康資料的目的、可以透露和使用的資料的性質；以及可向其透露資料的人員和組織。此外，為獲得親情健保的保付，

當要求您簽署一般同意書時，如果您決定不簽署授權書，我們也不會拒絕您登記註冊，或拒絕繼續為您提供保付福利。

您對自己健康資料的權利

對於您的健康資料，您享有以下權利：

審查及要求得到副本的權利。

我們保留的和可能用於決定您的保付福利的健康資料，您有權審查和要求擁有其副本。在您的申請中，您應說明您欲審查的資料及其格式/方式，如：您是否願意在我們的辦公室審查您的資料，是否願意接收複印件，或是否願意通過電腦磁片獲得資料。您可以要求我們以任何格式提供資料，但前提是您的資料能夠很容易地製成您要求的格式。您可以委託其他人代您接受資料。在某些有限的情況下，我們可拒絕讓你審查或獲得該資料的副本。我們將收取合理的工本費。如您要求審查或獲得您個人健康資料的副本，請寄信給 **Chief Privacy Officer** 或 **Director of Customer Service, Affinity Health Plan, 2500 Halsey Street, Bronx, New York 10461**。

修改資料的權利。

如您有證據證明您的資料不正確或不完整，則您有權要求修改我們所保存的您的健康資料。我們不是必須同意您要求作出的修改。如果我們相信您要求修改的地方有不恰當之處，我們也可拒絕作出您提出的修改。對於您如何才能反對我們的決定，我們將書面通知您。如您要求修改您的個人健康資料，請寄信給 **Chief Privacy Officer** 或我們的客戶服務主管。

瞭解披露記錄的權利。

您有權要求收到一份親情健保曾透露過的您個人資料的清單。清單將不包括特殊情況下透露您健康資料的情況，例如為治療、付費或醫療事業經營而透露您的健康資料，或者您書面授權我們透露的情況。您的申請中應說明清單包含的時間期限，但只能是近六年之內的或者時間不早於 2003 年 4 月 14 日的。您首次要求的透露清單如

在 12 個月之內，我們將免費提供給您。如在 12 個月內您不止一次要求收到此清單，我們可收取合理的成本費。如您要求收到此清單，請寄信給 **Chief Privacy Officer** 或我們的客戶服務主管。

要求限制的權利。

在醫療、付費和醫療事業經營中透露和使用您的健康資料，或將資料透露給災難救濟組織或與您的醫療保健服務相關的人員時，您有權要求限制我們透露或使用您健康資料的方式。我們不是必須同意您要求的限制。如您要求修改您的個人健康資料，請寄信給 **Chief Privacy Officer** 或我們的客戶服務主管。

要求秘密通信的權利。

如您相信普通的交流方式會給您造成危險，您有權要求我們用不同的方式或在不同的地點為您寄出您的健康資料。例如：如您害怕與您同住的人會打開我們寄給您的信件並加害於您，您可要求我們將您的信件寄到您的親戚或雇主的地址。您必須在您的要求中說明您相信普通的通信方式會給您造成危險，但您不必解釋其中的原因。您的要求中還應說明我們與您聯繫的地點和方式。對所有合理的要求，我們都將執行。如您要求我們用不同的方式或在不同的地點為您寄出您對健康資料，請寄信聯系列於本通告末尾處的工作人員。

要求本通告印刷本的權利。

您有權在任何時候要求得到一份本保密準則通知的印刷本。即使您之前已經要求並得到過本通告的電子版本，您也可得到一份印刷本。如您要求收到本通告的印刷版本，請寄信給 **Chief Privacy Officer** 或我們的客戶服務主管。您也可以到 www.affinityplan.org 下載並打印本通告

提交投訴的權利

如果您覺得隱私保護權受到了侵害，您可向親情健保進行投訴，或者向美國衛生及公共服務部部長 (**Secretary of the U.S. Department of Health and Human Services**) 進行投訴。如向親情健保進行投訴，請

寄信給 Chief Privacy Officer 或 Director of Customer Service, Affinity Health Plan, 2500 Halsey Street, Bronx, New York 10461。我們不會由於您提出投訴而報復您。

對本通告的更改

我們可隨時更改本保密準則通知的條款。如果我們對此通知進行更改，無論個人健康資料是由親情健保在通知更改之前或更改之後創建和收到的，新的條款都將適用於所有的個人健康資料。我們將在網頁上張貼更改或者修訂後的通知，或者在年度會員通信中提供更新的通知版本或關於更改的資訊，並告訴您如何得到更改後的通知版本。

一般資訊

如果我們為了保險承保目的而使用或透露您的資料，我們將把關於遺傳的信息刪除。

違規

如果您的資料被泄密，我們有通知您的法律責任。

如您有任何疑問，或需要關於本通知的額外資料，請寄信給 Chief Privacy Officer 或 Director of Customer Service, Affinity Health Plan, 2500 Halsey Street, Bronx, New York 10461。電話：1-866-247-5678。

生效日期。本隱私保護規則通告與 13 年 9 月 19 日生效。

這份通知在 www.affinityplan.org 上備有英文、西班牙文和中文版本。